

Khi trả lại Phiếu nhận trợ cấp 受給券をお返しいただくとき

- Xin vui lòng nhanh chóng trả Phiếu lại ① Khi chuyển đi ngoài thành phố Nagahama, ② Khi mất tư cách bảo hiểm y tế như trở nên hộ sinh hoạt và ③ Khi thành phố Nagahama yêu cầu trả lại.
【Đồ vật mang theo】 Fukushi Iryouhi Jyukyuuken (福祉医療費受給券, Phiếu nhận hỗ trợ chi phí y tế phúc lợi).
- Trường hợp sử dụng Phiếu sau khi mất tư cách thì xin vui lòng trả số tiền trợ cấp.

Khi cần làm thủ tục 届け出が必要なとき

Xin vui lòng làm thủ tục tại Hoken Nenkin (Phòng Nenkin và bảo hiểm) tòa thị chính thành phố Nagahama, Kurashi Madoguchika (Phòng tư vấn sinh hoạt Cục kết hợp bác bộ) hay là quầy dịch vụ thị dân. Có thể làm thủ tục điện tử.

● Khi bảo hiểm y tế, địa chỉ, họ và tên, v.v. ... thay đổi.

【Đồ vật mang theo】 Fukushi Iryouhi Jyukyuuken (福祉医療費受給券, Phiếu nhận hỗ trợ chi phí y tế phúc lợi), Giấy tờ xác minh danh tính của người làm thủ tục (Thẻ Mynumber, v.v.), Thẻ bảo hiểm y tế đang tham gia (giấy tờ ghi số bảo hiểm nếu có)

※ Có thể làm thủ tục được ngay cả không mang theo nhưng mất nhiều thời gian hơn.

● Khi mất Phiếu nhận hỗ trợ chi phí y tế phúc lợi (bị gãy) thì có thể xin cấp lại được.

【Đồ vật mang theo】 Giấy tờ xác minh danh tính của người làm thủ tục (Thẻ Mynumber, v.v.)

【QR để đổi】



【QR để cấp lại】



Khác その他

- Trường hợp khám bệnh tại phòng khám ngoài tỉnh và yêu cầu hoàn phí lại thì xin vui lòng nộp bản hóa đơn chắc chắn ghi họ và tên của người khám và số điểm khám, phòng khám đóng dấu. **Đối với bản hóa đơn không ghi thông tin đó, xin vui lòng yêu cầu phòng khám cấp.**



乳幼児福祉医療費助成制度について
 về chế độ hỗ trợ phí y tế phúc lợi dành cho trẻ sơ sinh và trẻ em
 長 浜 市 Thành phố Nagahama

長浜市では、お子様が小学校へ入学されるまで、福祉医療費助成制度により、医療費の助成をいたします。

Thành phố Nagahama hỗ trợ phí y tế do chế độ hỗ trợ phí y tế phúc lợi đến khi trẻ em vào trường cấp một.



★ Thông tin liên lạc

Hoken Nenkin (Phòng Nenkin và bảo hiểm, ban chủ nhiệm y tế hậu kỳ, Nenkin, y tế phúc lợi), tòa thị chính thành phố Nagahama TEL: 0749-65-6527 (Số của ban chủ nhiệm)
Kurashi Madoguchika (Phòng tư vấn sinh hoạt Cục kết hợp bác bộ) hay là quầy dịch vụ thị dân

Thời gian hỗ trợ 助成期間

Thời gian hỗ trợ		
Sinh ra 出生の場合 (Đang sinh sống tại thành phố Nagahama.)	Từ ngày sinh Ra ⇒	Đến ngày 31 tháng 3 sau khi tròn 6 tuổi. (Trước khi vào trường cấp một, trường bắt buộc giáo dục.)
Chuyển địa chỉ đến 転入の場合	Từ ngày chuyển đến ※ Trường hợp chuyển đến trong tỉnh và tham gia bảo hiểm của chỗ làm việc thì từ ngày 1 tháng sau.	

● Trường hợp khám bệnh tại tỉnh Shiga thì xin vui lòng đưa Thẻ bảo hiểm như Thẻ Bảo hiểm Myna và Phiếu nhận hỗ trợ chi phí y tế phúc lợi cho phòng khám. Không cần chi trả phí y tế.

● Không thể sử dụng Phiếu ngoài tỉnh Shiga nhưng có thể yêu cầu hoàn phí lại được nếu làm thủ tục. Trường hợp không đưa Phiếu được do lý do bất đắc dĩ cũng vậy. (Xin vui lòng xem trang tay phải nếu cần biết cụ thể.)

※Phí không sử dụng được.: phí khám sức khỏe, phí cấp giấy chứng nhận, phí sử dụng phòng riêng khi nhập viện, phí tiêm chủng bệnh cúm mùa, v.v. ..., tiền ăn và phí chữa trị do người thứ ba vì không sử dụng bảo hiểm được.

※Không được sử dụng với phí chữa trị phí cao, phí chữa trị của gia đình(tiền công thêm) do bảo hiểm y tế cấp hay là hỗ trợ công cộng khác. Nếu nhận cả hai trợ cấp thì xin vui lòng làm thủ tục để hoàn lại.

Phiếu nhận hỗ trợ 受給券

●Phiếu trước khi vào trường được cấp nếu làm thủ tục.

Đồ vật mang theo khi yêu cầu hoàn phí y tế lại

- ① Bản chính bản hóa đơn phòng khám cấp (Ghi họ và tên của người khám, số điểm bảo hiểm và tên phòng khám, phòng khám đóng dấu)
- ② Phiếu nhận hỗ trợ chi phí y tế phúc lợi
- ③ Sổ ngân hàng, v.v. ... có ghi thông tin tài khoản ngân hàng của phụ huynh để chuyển khoản
- ④ Giấy tờ ghi thông tin của bảo hiểm y tế đang tham gia nếu có.

Quầy làm thủ tục

Hoken Nenkin (Phòng Nenkin và bảo hiểm) toà thị chính thành phố Nagahama, Kurashi Madoguchika (Phòng tư vấn sinh hoạt Cục kết hợp bắc bộ) hay là quầy dịch vụ thị dân

Khác

- Trường hợp chi trả phí mua corset hay mắt kính nhược thị, v.v. ...thì xin vui lòng nộp Bản ý kiến, giấy chứng nhận đeo dụng cụ do bác sĩ cấp hay là Bản hướng dẫn chuẩn bị mắt kính, v.v. ... nữa.
Những người tham gia bảo hiểm ngoài bảo hiểm quốc dân cần nộp Ryouyouhi Shikyukettei tsuuchisho (Bản thông báo quyết định cấp phí chữa trị) thêm.
- Trường hợp có thể nhận phí chữa trị phí cao hay phí chữa trị của gia đình (cấp thêm) do bên bảo hiểm y tế cấp ngoài bảo hiểm quốc dân thì xin vui lòng nhận trợ cấp đó trước và mang theo giấy tờ ghi số tiền cấp như Bản thông báo quyết định. (Cấp số tiền còn lại sau khi trừ phí chữa trị phí cao và phí chữa trị của gia đình.)

